

International Terminology Summer School (TSS) 2026

22 - 26 June 2026 in Lemnos (Greece) and online

Eastern European Summer Time (EEST) is 1 hour ahead
Central European Summer Time (CEST)



Program v03.7

Monday, 22 June 2026: TERMINOLOGY THEORY AND RESEARCH

| | | | |
|----------------------|----------------------|--|---|
| <u>07:00</u> CEST | 08:00 EEST | On-site Registration and Check-In Venue and address: University of the Aegean, Department of Food Science and Nutrition Garoufallidou 6, 81400 Myrina, Lemnos island GREECE, Building Garofalideio, Room 2 | |
| 08:00 CEST | 09:00 EEST | Welcome, Opening and Introduction to TSS 2026 | Konstantinos Gkatzionis (Head of Department of Food Science and Nutrition of the University of the Aegean) Christian Galinski (President of TermNet), Rodolfo Maslias (Vice President of TermNet) and Gabriele Sauberer (Director of TermNet) |
| 09:00 CEST | 10:00 EEST | From waste to word: The terminology of upcycled food | Malamatenia Panagiotou (University of the Aegean) |
| 10:00 CEST | 11:00 EEST | Coffee Break | |
| 10:30 CEST | 11:30 EEST | Public Service Interpreting: an unstable field in quest of terminological stability | Theodoros Vyzas (Ionian University) |
| 11:30 CEST | 12:30 EEST | Terminology for Interpreting | Effie Fragkou (University of the Athens) |
| 12:30 CEST | 13:30 EEST | Lunch Break | |
| 13:30 CEST | 14:30 EEST | European Master's in Translation and the Role of Terminology | Anna Kokkinidou (European Commission) |
| 14:30 CEST | 15:30 EEST | Interactive PANEL Discussion The Future of Terminology as a Science | moderated by Gabriele Sauberer (TermNet) |
| 15:30 CEST | 16:30 EEST | END of Day 1 - GROUP FOTO - On-site and Online - Join us, it is FUN | |
| | 21:00 EEST | Social event - TSS joint dinner at a lovely Taverna near the sea, Navarchou Kountourioti 4 | |

Please note that the program is subject to change at any time

Tuesday, 23 June 2026: TERMINOLOGY AND TECHNOLOGY

| | | | |
|---------------|---------------|--|--|
| 07:00 CEST | 08:00 EEST | On-site Registration and Check-In Venue and address: University of the Aegean, Department of Food Science and Nutrition Garoufallidou 6, 81400 Myrina, Lemnos island GREECE, Building Garofalideio, Room 2 | |
| 08:00 CEST | 09:00 EEST | Terminology Breakfast: Terminology and Artificial Intelligence (Sabine Mahr, word b sign, DIN) | |
| 09:00 CEST | 10:00 EEST | IATE3 and AI-based features in IATE | Justyna Kokar (IATE) |
| 10:00 CEST | 11:00 EEST | Coffee Break | |
| 10:30 CEST | 11:30 EEST | Trends and Solutions in Terminology and Technology | TDB (Kaleidoscope) |
| 11:30 CEST | 12:30 EEST | How to win the struggle with AI | Klaus Fleischmann (Kaleidoscope) |
| 12:30 CEST | 13:30 EEST | Lunch Break | |
| 13:30 CEST | 14:30 EEST | Informatics and Terminology | Stathis Kaloudis (University of the Aegean) |
| 14:30 CEST | 15:30 EEST | END of Day 2 - Terminology Happy Hour: The Impact of Artificial Intelligence on Terminology Studies (Rodolfo Maslias) | |

Please note that the program is subject to change at any time

Wednesday, 24 June 2026: TERMINOLOGY AND QUALITY MANAGEMENT

| | | | |
|---------------|---------------|--|---|
| 07:00 CEST | 08:00 EEST | On-site Registration and Check-In Venue and address: University of the Aegean, Department of Food Science and Nutrition Garoufallidou 6, 81400 Myrina, Lemnos island GREECE, Building Garofalideio, Room 2 | |
| 08:00 CEST | 09:00 EEST | Terminology Breakfast: Integrating Terminology Work into the Professional Translation Master's Programme at Aristotle University of Thessaloniki: tools and methodology (Elpida Loupaki and online intervention by Konstantina Zanou, Aristotle University of Thessaloniki) | |
| 09:00 CEST | 10:00 EEST | Multimodal Terminology and GenAI: Towards Responsible Specialized Knowledge Representation | Giorgio-Maria Di Nunzio & Federica Vezzani (University of Padua) |
| 10:00 CEST | 11:00 EEST | Coffee Break | |
| 10:30 CEST | 11:30 EEST | AI and Terminology Quality | Valentini Kalfadopoulou (Ionian University) |
| 11:30 CEST | 12:30 EEST | How to evaluate (the quality of) termbases | Klaus-Dirk Schmitz (emeritus prof. Technische Hochschule Köln) |
| 12:30 CEST | 13:30 EEST | Lunch Break | |

| | | | |
|--|---------------|---|--|
| 13:30 CEST | 14:30 EEST | Quality of terminology and language management through GenAI? | Marek Łukasik (Pomeranian University in Słupsk) |
| 14:30 CEST | 15:30 EEST | END of DAY 3 - with Terminology Happy Hour: Quality Assessment and use of terminology resources (ORCO) | |
| Please note that the program is subject to change at any time | | | |
| Thursday, 25 June 2026: TERMINOLOGY STANDARDS AND TRENDS | | | |
| 07:00 CEST | 08:00 EEST | On-site Registration and Check-In Venue and address: University of the Aegean, Department of Food Science and Nutrition Garoufallidou 6, 81400 Myrina, Lemnos island GREECE, Building Garofalideio, Room 2 | |
| 08:00 CEST | 09:00 EEST | Terminology breakfast: Mavina Pantazara, ELETO (Hellenic Society for Terminology) | |
| 09:00 CEST | 10:00 EEST | ISO/TC37 and other Standards in Terminology | Christian Galinski (Infoterm) |
| 10:00 CEST | 11:00 EEST | Coffee Break | |
| 10:30 CEST | 11:30 EEST | Context of use: The key to representation of conceptual information (ISO/AWI 25732) | Sabine Mahr (word b sign, DIN) |
| 11:30 CEST | 12:30 EEST | Terminology standardization - Advances and challenges | Blanca Stella Giraldo (Infoterm) |
| 12:30 CEST | 13:30 EEST | Lunch Break | |
| 13:30 CEST | 14:30 EEST | Interactive PANEL Discussion Terminology Standards and Trends | Discussion moderated by Gabriele Sauberer (TermNet) |
| 14:30 CEST | 15:30 EEST | END of DAY 4 - with Terminology Happy Hour: Human-Centered AI and Terminology Work, Antonio San Martín (University of Quebec in Trois-Rivières) | |
| Please note that the program is subject to change at any time | | | |
| Friday, 26 June 2026: CASE STUDIES AND APPLICATION SCENARIOS (Participants' Projects) | | | |
| 07:00 CEST | 08:00 EEST | On-site Registration and Check-In Venue and address: University of the Aegean, Department of Food Science and Nutrition Garoufallidou 6, 81400 Myrina, Lemnos island GREECE, Building Garofalideio, Room 2 | |
| 08:00 CEST | 09:00 EEST | The Terminology Driving Licence: ECQA Certified Terminology Professionals | |
| 08:30 CEST | 09:30 EEST | Ifigeneia Roulia (Hellenic-American University): The key role of terminology in tourism in the AI era | |
| 09:00 CEST | 10:00 EEST | Artūrs Vasiļevskis (Tilde): Terminology and Tilde Open LLM | |
| 09:30 CEST | 10:30 EEST | Coffee Break | |

| | | | |
|---------------|---------------|---|---------------------------|
| 10:00 CEST | 11:00 EEST | Women in Localization | |
| 10:30 CEST | 11:30 EEST | Janique Knutsen (Termportalen): Project presentation (ECQA oral exam) | |
| 11:00 CEST | 12:00 EEST | Kamilla Vattekar (Termportalen): Project presentation (ECQA oral exam) | |
| 11:30 CEST | 12:30 EEST | Dana Szabados (Translation Service Provider): Project presentation (ECQA oral exam) | |
| 12:00 CEST | 13:00 EEST | Colours, Methaphors and Languages. A comparative Study (Olga Koreneva) | |
| 12:30 CEST | 13:30 EEST | Lunch Break | |
| 13:30 CEST | 14:30 EEST | APPLICATION SCENARIOS (Participants' Projects) | |
| 14:00 CEST | 15:00 EEST | APPLICATION SCENARIOS (Participants' Projects) | |
| 14:30 CEST | 15:30 EEST | TSS 2026 Closing Ceremony | TSS 2027 Outlook (Vienna) |
| 15:00 CEST | 16:00 EEST | END OF TSS 2026 | |

Please note that the program is subject to change at any time



UNIVERSITY OF THE
AEGEAN

DEPARTMENT OF FOOD SCIENCE AND NUTRITION

TermNet®
BUSINESS GMBH

TermNet®
INTERNATIONAL NETWORK
FOR TERMINOLOGY



Center for Terminology
TermNet Americas Inc.

LICS
Language Industry Certification System



European Certification &
Qualification Association



KALEIDOSCOPE